

**PROCLEAN PROGONE ODOR COUNTERACTANT  
MOUNTAIN MIST****SECTION 1. IDENTIFICATION DU PRODUIT ET DE LA SOCIÉTÉ**

Nom du produit	:	PROCLEAN PROGONE ODOR COUNTERACTANT MOUNTAIN MIST
Autres moyens d'identification	:	Sans objet
Utilisation recommandée	:	Désodorisant d'atmosphère
Restrictions d'utilisation	:	Réservé aux utilisateurs industriels et professionnels.
Information sur la dilution du produit	:	3.125 % - 9.375 %
Société	:	Ecolab Inc. 1 Ecolab Place St. Paul, Minnesota USA 55102 1-866-444-7450
Informations relatives aux soins d'urgence	:	1-800-328-0026 (US/Canada), 1-651-222-5352 (outside US)
Date d'émission	:	07/16/2019

**SECTION 2. IDENTIFICATION DES DANGERS****Classification SGH****Produit TEL QUE VENDU**

Irritation oculaire	:	Catégorie 2A
Sensibilisation de la peau	:	Catégorie 1

**Produit à LA DILUTION RECOMMANDÉE**

Pas une substance ni un mélange dangereux.

**Éléments étiquette SGH****Produit TEL QUE VENDU**

Pictogrammes de danger :



Mot indicateur : Attention

Déclarations sur les risques : Peut provoquer une allergie cutanée.  
Provoque une sévère irritation des yeux.

Déclarations sur la sécurité : **Prévention:**  
Éviter de respirer les poussières/ fumées/ gaz/ brouillards/ vapeurs/ aérosols. Se laver à fond la peau après avoir manipulé. Les vêtements de travail contaminés ne doivent pas sortir du lieu de travail. Porter des gants de protection/ un équipement de protection des yeux/ un équipement de protection du visage.  
**Intervention:**  
EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: Laver abondamment à l'eau et au savon. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec

## FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

### PROCLEAN PROGONE ODOR COUNTERACTANT MOUNTAIN MIST

précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: Consulter un médecin. Si l'irritation oculaire persiste: Consulter un médecin. Laver les vêtements contaminés avant réutilisation.

#### Élimination:

Éliminer le contenu/ le conteneur dans une installation d'élimination des déchets agréée.

#### Produit à LA DILUTION RECOMMANDÉE

Déclarations sur la sécurité : **Prévention:**  
Se laver les mains soigneusement après manipulation.  
**Intervention:**  
Consulter un médecin en cas de malaise.  
**Entreposage:**  
Conserver conformément à la réglementation locale.

#### Produit TEL QUE VENDU

Autres dangers : Inconnu.

### SECTION 3. COMPOSITION/INFORMATION SUR LES COMPOSANTS

#### Produit TEL QUE VENDU

Substance pure/mélange : Mélange

Nom Chimique	No. CAS	Concentration (%)
alcool gras éthoxylé > 5 OE	68551-12-2	10 - 30
Fragrance	Ingrédient de propriété industrielle	1 - 5
Xylène sulfonate de sodium	1300-72-7	1 - 5

#### Produit à LA DILUTION RECOMMANDÉE

Nom Chimique	No. CAS	Concentration (%)
Fragrance	Ingrédient de propriété industrielle	0.1 - 1

### SECTION 4. PREMIERS SOINS

#### Produit TEL QUE VENDU

En cas de contact avec les yeux : EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Si l'irritation oculaire persiste: Consulter un médecin.

En cas de contact avec la peau : Laver immédiatement et abondamment à l'eau pendant au moins 15 minutes. Employez si possible un savon doux. Laver les vêtements avant de les réutiliser. Nettoyer à fond les chaussures avant de les réutiliser. Faire appel à une assistance médicale.

En cas d'ingestion : Rincer la bouche. Faire appel à une assistance médicale si des symptômes apparaissent.

En cas d'inhalation : Faire appel à une assistance médicale si des symptômes apparaissent.

Protection pour les : Si une possibilité d'exposition existe, consulter la Section 8 pour

## FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

### PROCLEAN PROGONE ODOR COUNTERACTANT MOUNTAIN MIST

secouristes : l'équipement de protection individuelle particulier.

Avis aux médecins : Traiter de façon symptomatique.

Symptômes et effets les plus importants, aigus et différés : Consultez la section 11 pour obtenir de l'information plus détaillée sur les effets sur la santé et les symptômes.

#### Produit à LA DILUTION RECOMMANDÉE

En cas de contact avec les yeux : Rincer abondamment à l'eau.

En cas de contact avec la peau : Rincer abondamment à l'eau.

En cas d'ingestion : Rincer la bouche. Faire appel à une assistance médicale si des symptômes apparaissent.

En cas d'inhalation : Faire appel à une assistance médicale si des symptômes apparaissent.

### SECTION 5. MESURES DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE

#### Produit TEL QUE VENDU

Moyen d'extinction approprié : Utiliser des moyens d'extinction appropriés aux conditions locales et à l'environnement immédiat.

Moyens d'extinction inadéquats : Inconnu.

Dangers spécifiques pendant la lutte contre l'incendie : Non inflammable ou combustible.

Produits de combustion dangereux : Les produits de décomposition peuvent éventuellement comprendre les substances suivantes:  
Oxydes de carbone  
oxydes de soufre

Équipement de protection spécial pour les pompiers : Utiliser un équipement de protection personnelle.

Méthodes spécifiques d'extinction : Les résidus d'incendie et l'eau d'extinction contaminée doivent être éliminés conformément à la réglementation locale en vigueur. En cas d'incendie et/ou d'explosion, ne pas respirer les émanations.

### SECTION 6. MESURES À PRENDRE EN CAS DE DÉVERSEMENT ACCIDENTEL

#### Produit TEL QUE VENDU

Précautions individuelles, équipement de protection et procédures d'urgence : S'assurer que le nettoyage est effectué par un personnel qualifié seulement. Voir les mesures de protection aux chapitres 7 et 8.

Précautions pour la protection de l'environnement : Ne pas laisser entrer en contact avec le sol et les eaux de surface ou souterraines.

Méthodes et matières pour le confinement et le nettoyage : Obturer la fuite si cela peut se faire sans danger. Contenir et collecter le matériel répandu à l'aide d'un matériau absorbant non combustible, (p.e. sable, terre, terre de diatomées, vermiculite) et le mettre dans un conteneur pour l'élimination conformément aux réglementations

## FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

### PROCLEAN PROGONE ODOR COUNTERACTANT MOUNTAIN MIST

locales / nationales (voir chapitre 13). Pour les déversement majeurs, endiguer le produit déversé ou le retenir afin d'éliminer tout risque d'écoulement dans les voies d'eau environnantes.

#### Produit à LA DILUTION RECOMMANDÉE

Précautions individuelles, équipement de protection et procédures d'urgence : Voir les mesures de protection aux chapitres 7 et 8.

Précautions pour la protection de l'environnement : Pas de précautions spéciales pour l'environnement requises en cas de déversement.

Méthodes et matières pour le confinement et le nettoyage : Obturer la fuite si cela peut se faire sans danger. Contenir et collecter le matériel répandu à l'aide d'un matériau absorbant non combustible, (p.e. sable, terre, terre de diatomées, vermiculite) et le mettre dans un conteneur pour l'élimination conformément aux réglementations locales / nationales (voir chapitre 13). Pour les déversement majeurs, endiguer le produit déversé ou le retenir afin d'éliminer tout risque d'écoulement dans les voies d'eau environnantes.

### SECTION 7. MANIPULATION ET ENTREPOSAGE

#### Produit TEL QUE VENDU

Conseils pour une manipulation sans danger : Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. Se laver les mains soigneusement après manipulation. En cas de dysfonctionnement mécanique, ou s'il y a contact avec une dilution inconnue de produit, porter l'ensemble des Équipements de Protection Individuelle (EPI).

Conditions de stockage sûres : Tenir hors de portée des enfants. Conserver dans des récipients étiquetés appropriés

Température d'entreposage : 5 °C à 45 °C

#### Produit à LA DILUTION RECOMMANDÉE

Conseils pour une manipulation sans danger : Se laver les mains après manipulation. En cas de dysfonctionnement mécanique, ou s'il y a contact avec une dilution inconnue de produit, porter l'ensemble des Équipements de Protection Individuelle (EPI). Équipement de protection individuelle, voir la section 8.

Conditions de stockage sûres : Tenir hors de portée des enfants. Conserver dans des récipients étiquetés appropriés

### SECTION 8. MESURES DE CONTRÔLE DE L'EXPOSITION/PROTECTION INDIVIDUELLE

#### Produit TEL QUE VENDU

##### Composants avec valeurs limites d'exposition professionnelle

Ne contient pas de substances ayant des valeurs limites d'exposition professionnelle.

Mesures d'ordre technique : Système d'aspiration efficace. Maintenir les concentrations dans l'air au-dessous des standards d'exposition professionnelle.

#### Équipement de protection individuelle

Protection des yeux : Lunettes de sécurité avec protections latérales

Protection des mains : Porter les équipements de protection individuelle suivants: Gants de type standard.

## FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

### PROCLEAN PROGONE ODOR COUNTERACTANT MOUNTAIN MIST

Les gants doivent être éliminés et remplacés s'il y a apparence de dégradation ou s'ils semblent avoir été percés par les produits chimiques.

- Protection de la peau : Ne nécessite pas d'équipement de protection particulier.
- Protection respiratoire : Aucun équipement de protection respiratoire individuel n'est normalement nécessaire.
- Mesures d'hygiène : A manipuler conformément aux normes d'hygiène industrielle et aux consignes de sécurité. Se laver à fond la figure, les mains et la peau exposée après avoir manipulé.

#### Produit à LA DILUTION RECOMMANDÉE

- Mesures d'ordre technique : Une bonne ventilation générale devrait être suffisante pour contrôler l'exposition du technicien aux contaminants en suspension dans l'air.

#### Équipement de protection individuelle

- Protection des yeux : Ne nécessite pas d'équipement de protection particulier.
- Protection des mains : Ne nécessite pas d'équipement de protection particulier.
- Protection de la peau : Ne nécessite pas d'équipement de protection particulier.
- Protection respiratoire : Aucun équipement de protection respiratoire individuel n'est normalement nécessaire.

### SECTION 9. PROPRIÉTÉS PHYSIQUES ET CHIMIQUES

	Produit TEL QUE VENDU	Produit à LA DILUTION RECOMMANDÉE
Aspect	: liquide	liquide
Couleur	: clair, jaune pâle	incolore
Odeur	: Parfums, Fragrances	Parfums, Fragrances
pH	: 8.0 - 9.5, (100 %)	8.54 - 8.66
Point d'éclair	: Sans objet, N'entretient pas la combustion.	
Seuil de l'odeur	: Donnée non disponible	
Point de fusion/congélation	: Donnée non disponible	
Point d'ébullition initial et intervalle d'ébullition	: Donnée non disponible	
Taux d'évaporation	: Donnée non disponible	
Inflammabilité (solide, gaz)	: Donnée non disponible	
Limite d'explosivité, supérieure	: Donnée non disponible	
Limite d'explosivité, inférieure	: Donnée non disponible	
Pression de vapeur	: Donnée non disponible	
Densité de vapeur relative	: Donnée non disponible	
Densité relative	: 1.042 - 1.062	
Solubilité dans l'eau	: Donnée non disponible	

## FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

### PROCLEAN PROGONE ODOR COUNTERACTANT MOUNTAIN MIST

Solubilité dans d'autres solvants	: Donnée non disponible
Coefficient de partage (n-octanol/eau)	: Donnée non disponible
Température d'auto-inflammation	: Donnée non disponible
Décomposition thermique	: Donnée non disponible
Viscosité, cinématique	: 0.950 mm <sup>2</sup> /s (40 °C)
Propriétés explosives	: Donnée non disponible
Propriétés comburantes	: La substance ou le mélange n'est pas classé(e) comme un oxydant.
poids moléculaire	: Donnée non disponible
COV (composés organiques volatils)	: Donnée non disponible

### SECTION 10. STABILITÉ ET RÉACTIVITÉ

#### Produit TEL QUE VENDU

Réactivité	: Pas de réactions dangereuses connues dans les conditions normales d'utilisation.
Stabilité chimique	: Stable dans des conditions normales.
Possibilité de réactions dangereuses	: Pas de réactions dangereuses connues dans les conditions normales d'utilisation.
Conditions à éviter	: Inconnu.
Produits incompatibles	: Inconnu.
Produits de décomposition dangereux	: En cas d'incendie des produits de décomposition dangereux peuvent se former, comme : Oxydes de carbone oxydes de soufre

### SECTION 11. INFORMATIONS TOXICOLOGIQUES

Informations sur les voies possibles d'exposition	: Inhalation, Contact avec les yeux, Contact avec la peau
---	---

#### Effets potentiels sur la santé

#### Produit TEL QUE VENDU

Yeux	: Provoque une sévère irritation des yeux.
Peau	: Peut causer une réaction allergique cutanée.
Ingestion	: Aucun risque pour la santé n'est connu ni prévisible dans les conditions normales d'utilisation.
Inhalation	: Aucun risque pour la santé n'est connu ni prévisible dans les conditions normales d'utilisation.
Exposition chronique	: Aucun risque pour la santé n'est connu ni prévisible dans les conditions normales d'utilisation.

## FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

### PROCLEAN PROGONE ODOR COUNTERACTANT MOUNTAIN MIST

#### Produit à LA DILUTION RECOMMANDÉE

Yeux	: Aucun risque pour la santé n'est connu ni prévisible dans les conditions normales d'utilisation.
Peau	: Aucun risque pour la santé n'est connu ni prévisible dans les conditions normales d'utilisation.
Ingestion	: Aucun risque pour la santé n'est connu ni prévisible dans les conditions normales d'utilisation.
Inhalation	: Aucun risque pour la santé n'est connu ni prévisible dans les conditions normales d'utilisation.
Exposition chronique	: Aucun risque pour la santé n'est connu ni prévisible dans les conditions normales d'utilisation.

#### Évaluation de l'exposition humaine

##### Produit TEL QUE VENDU

Contact avec les yeux	: Rougeur, Douleur, Irritation
Contact avec la peau	: Rougeur, Irritation, Réactions allergiques
Ingestion	: Aucun symptôme connu ou prévu.
Inhalation	: Aucun symptôme connu ou prévu.

#### Produit à LA DILUTION RECOMMANDÉE

Contact avec les yeux	: Aucun symptôme connu ou prévu.
Contact avec la peau	: Aucun symptôme connu ou prévu.
Ingestion	: Aucun symptôme connu ou prévu.
Inhalation	: Aucun symptôme connu ou prévu.

#### Toxicité

##### Produit TEL QUE VENDU

###### Produit

Toxicité aiguë par voie orale	: Estimation de la toxicité aiguë : > 5,000 mg/kg
Toxicité aiguë par inhalation	: Donnée non disponible
Toxicité cutanée aiguë	: Donnée non disponible
Corrosion et/ou irritation de la peau	: Donnée non disponible
Lésion/irritation grave des yeux	: Donnée non disponible
Sensibilisation cutanée ou respiratoire	: Donnée non disponible
Cancérogénicité	: Donnée non disponible
Effets sur la reproduction	: Donnée non disponible
Mutagénécité de la cellule germinale	: Donnée non disponible
Tératogénécité	: Donnée non disponible

## FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

### PROCLEAN PROGONE ODOR COUNTERACTANT MOUNTAIN MIST

STOT - exposition unique : Donnée non disponible

STOT - exposition répétée : Donnée non disponible

Toxicité par aspiration : Donnée non disponible

#### Composants

Toxicité cutanée aiguë : alcool gras éthoxylé > 5 OE  
DL50 Lapin: > 2,000 mg/kg

### SECTION 12. INFORMATIONS ÉCOLOGIQUES

#### Produit TEL QUE VENDU Écotoxicité

Effets sur l'environnement : Toxique pour les organismes aquatiques.

#### Produit

Toxicité pour les poissons : Donnée non disponible

Toxicité pour la daphnie et les autres invertébrés aquatiques : Donnée non disponible

Toxicité pour les algues : Donnée non disponible

#### Composants

Toxicité pour les poissons : alcool gras éthoxylé > 5 OE  
CL50: 1.5 mg/l

#### Composants

Toxicité pour les algues : Xylène sulfonate de sodium  
96 h CE50: 230 mg/l

#### Persistance et dégradabilité

#### Produit TEL QUE VENDU

Donnée non disponible

#### Produit à LA DILUTION RECOMMANDÉE

Donnée non disponible

#### Potentiel bioaccumulatif

Donnée non disponible

#### Mobilité dans le sol

Donnée non disponible

#### Autres effets néfastes

Donnée non disponible

### SECTION 13. CONSIDÉRATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION

#### Produit TEL QUE VENDU

Méthodes d'élimination : Ne pas contaminer les étangs, les voies navigables ou les fossés avec le produit ou le récipient utilisés. Lorsque c'est possible, le recyclage est préférable à l'élimination ou à l'incinération. Si le recyclage n'est pas possible, éliminer conformément à la



## FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

### PROCLEAN PROGONE ODOR COUNTERACTANT MOUNTAIN MIST

réglementation locale. Disposer des déchets dans une installation approuvée pour le traitement des déchets.

Considérations relatives à l'élimination : Éliminer comme produit non utilisé. Les contenants vides doivent être acheminés vers une installation certifiée de traitement des déchets en vue de leur élimination ou recyclage. Ne pas réutiliser des récipients vides. Éliminer conformément aux règlements municipaux, fédéraux, provinciaux ou nationaux

#### Produit à LA DILUTION RECOMMANDÉE

Méthodes d'élimination : Le produit dilué peut être envoyé à l'égout.

Considérations relatives à l'élimination : Éliminer conformément aux règlements municipaux, fédéraux, provinciaux ou nationaux

### SECTION 14. INFORMATIONS RELATIVES AU TRANSPORT

#### Produit TEL QUE VENDU

L'affrèteur/consignataire/expéditeur est responsable de s'assurer que l'emballage, l'étiquetage, et les marques d'expédition sont en conformité avec le mode de transport choisi.

#### Transport terrestre (DOT)

Marchandise non dangereuse

#### Transport maritime (IMDG/IMO)

Marchandise non dangereuse

### SECTION 15. INFORMATIONS RÉGLEMENTAIRES

#### Produit TEL QUE VENDU

#### EPCRA - Emergency Planning and Community Right-to-Know

#### CERCLA Quantité à déclarer

Ce produit ne contient aucun composant ayant une quantité à déclarer sous CERCLA.

#### Substances extrêmement dangereuses sous SARA 304 Quantité à déclarer

Ce produit ne contient aucun composant ayant une quantité à déclarer sous 304 EHS RQ.

**SARA 311/312 Dangers** : Lésions oculaires graves ou irritation des yeux  
Sensibilisation respiratoire ou cutanée

**SARA 302** : Ce matériau ne contient aucun composant ayant une section 302 EHS TPQ.

**SARA 313** : Cette matière ne contient aucun composé chimique avec un numéro CAS connu qui dépasse les valeurs seuil (De Minimis) établies selon SARA Titre III, Section 313 et pour lesquelles une déclaration est nécessaire.

#### Prop. 65 de la Californie

Ce produit ne contient aucun produit chimique reconnu par l'État de Californie comme étant cause de cancer, d'anomalie congénitale, ou de tout autre dommage sur la reproduction.

#### California Cleaning Product Right to Know Act of 2017 (SB 258)

## FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

### PROCLEAN PROGONE ODOR COUNTERACTANT MOUNTAIN MIST

Cette réglementation s'applique à ce produit.

Nom Chimique	No. CAS	Fonction	Liste(s)
l'eau	7732-18-5	Diluant	Not Applicable
alcool gras éthoxylé > 5 OE	68551-12-2	Agent nettoyant	Not Applicable
Zinc salt of ricinolic acid with solubilizers	Not Available	Désodorisant	Not Applicable
Ingrédient(s) de parfum	Not Available	Fragrance	Not Applicable
Xylène sulfonate de sodium	1300-72-7	Agent nettoyant	Not Applicable
nonionic surfactant	Réservé	Agent nettoyant	Not Applicable
Agent chélatant	Réservé	Agent nettoyant	Not Applicable
Organic acid	Réservé	Agent nettoyant	Not Applicable
Hexyl cinnamal	101-86-0	Fragrance	FRA
Organic acid salt	Réservé	Agent nettoyant	Not Applicable
parfums	127-51-5	Fragrance	FRA
Citronellol	106-22-9	Fragrance	FRA
2-(4-tert-Butylbenzyl) propionald-hyd	80-54-6	Fragrance	FRA
Limonene	5989-27-5	Fragrance	FRA
coumarin	91-64-5	Fragrance	FRA
Isothiazolinones	Réservé	Biocide	Not Applicable

\*Cf. les liens vers les listes désignées sur [ecolab.com/sds](http://ecolab.com/sds)

**Les composants de ce produit figurent dans les inventaires suivants:**

**Inventaire des États-Unis TSCA :**

Toutes les substances sont répertoriées comme actives sur l'inventaire de la TSCA

**Liste canadienne intérieure des substances (LIS) :**

Tous les composants de ce produit figurent sur la liste intérieure des substances (LIS) canadienne

**Australie Inventaire des substances chimiques (AICS) :**

non établi(e)

**Nouvelle-Zélande. Inventaire des substances chimiques :**

non établi(e)

**Japon. ENCS - substances chimiques existantes et nouvelles inventaire :**

non établi(e)

**Corée. Coréenne des produits chimiques inventaire existant (KECI) :**

En conformité avec les inventaires

**Inventaire philippin des produits et substances chimiques (PICCS) :**

non établi(e)

**Chine. Inventaire des substances chimiques existantes en Chine (IECSC) :**

En conformité avec les inventaires

**Inventaire de Taiwan pour substance chimique :**

non établi(e)

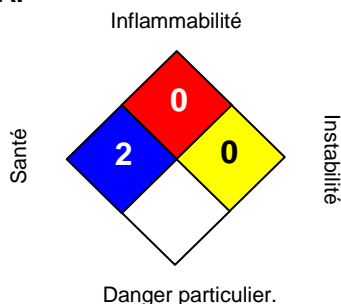
### SECTION 16. AUTRES INFORMATIONS

**Produit TEL QUE VENDU**

## FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

### PROCLEAN PROGONE ODOR COUNTERACTANT MOUNTAIN MIST

#### NFPA:



#### HMIS III:

<b>SANTE</b>	<b>2*</b>
<b>INFLAMMABILITE</b>	<b>0</b>
<b>DANGER PHYSIQUE</b>	<b>0</b>

0 = insignifiante, 1 = Léger,  
2 = Modéré, 3 = Elevé  
4 = Extreme, \* = Chronique

#### Produit à LA DILUTION RECOMMANDÉE

#### NFPA:



#### HMIS III:

<b>SANTE</b>	<b>0</b>
<b>INFLAMMABILITE</b>	<b>0</b>
<b>DANGER PHYSIQUE</b>	<b>0</b>

0 = insignifiante, 1 = Léger,  
2 = Modéré, 3 = Elevé  
4 = Extreme, \* = Chronique

Date d'émission : 07/16/2019  
Version : 2.0  
Préparé par : Regulatory Affairs

**INFORMATIONS RÉVISÉES :** Les modifications importantes apportées aux informations réglementaires et aux informations de santé sont signalées dans cette révision par un trait dans la marge gauche de la fiche toxicologique.

Les informations contenues dans la présente fiche signalétique ont été établies sur la base de nos connaissances à la date de publication de ce document. Ces informations ne sont données qu'à titre indicatif en vue de permettre des opérations de manipulation, utilisation, fabrication, entreposage, transport, élimination, mise à disposition, utilisation et élimination dans des conditions satisfaisantes de sécurité, et ne sauraient donc être interprétées comme une garantie ou considérées comme des spécifications de qualité. Ces informations ne concernent en outre que le produit nommément désigné et, sauf indication contraire spécifique, peuvent ne pas être applicables en cas de mélange dudit produit avec d'autres substances ou utilisables pour tout procédé de fabrication.